

あゝ

2004年秋季号 (通巻59号)

発行:財団法人 豊川市国際交流協会

編集:ニュースレター部会

〒442-0878 豊川市新道町1丁目1-3 勤労福祉会館内

☎0533-83-1571 F A X 0533-83-1581

(年4回 5・8・11・2月発行)

ホームページアドレス <http://www.yui.or.jp/tia/>

メールアドレス tia@yui.or.jp

“思い出の一枚” ワールドショット

大きいことは
いいこと? ...だ!

国府町 白井紀味代



こんな機会はまたとないと思い、国際運転免許証まで持って参加した旅行でした。パック旅行ではないので、面白い経験をしました。

13時間も飛行機に乗り、着いたところはオヘア国際空港。建築に興味のある人なら1度は行ってみたいであろうシカゴの町。ミシガン湖出島から眺めたすばらしいデザインの高層ビル群は、私にとって忘れられない魅力のあるものでした。

シカゴの町は町全体が建築物のギャラリーのようです。1871年の大火後、有能な建築家が多数集まり高層建築が盛んに建てられました。近代建築の宝庫とも呼ばれ世

界最古の鉄骨高層ビルから、各時代を代表するさまざまなデザインのビルが立ち並んでいます。また町なかのオブジェもユニークでシャガールやピカソ・・・作などの15mはあろう野外彫像がビルの前にありました。

黒人の多い町と聞いていましたが、行き交う人々の多様なこと、あんな人形があったら面白いだろうなあと失礼なことを思っていました。たくさんの写真を写したのに、この人たちの写真が写せなかったのが残念です。博物館やホテル、お店などで人と顔を合わせるときニコニコと「Hi」とあいさつされ、最初は不思議な気分でしたがそのうち楽しくなりました。アメリカにおいてのあいさつは、敵意のないことの現れだそうです。

夜、ジャズバーに行きジャズの生演奏を聞きました。私はジャズは好きではないけれど、それでも聞き応えがありました。

アメリカのほんの一部に触れただけですが、線路はどこまでもまっすぐ、道路の幅の広さ、ホテルの室内の広さ、ベッドはよじ登らなければならない程だし、食事の量はすごいし、なにもかも大きいを体感した旅でした。





フレンドシップ国との協議始まる

フィリピンと協議がスタート

去る9月2日、フィリピンの万博事務総長のロスヴィ・ガエトス氏一行と中野豊川市長、平松協会副会長、豊田事務局長などが愛知県庁で会い、フレンドシップパートナーとして初めての打ち合わせをしました。平松、豊田両氏は今年1月のフィリピン訪問の折、ガエトス氏と



ロスヴィ・ガエトス氏（右側）と中野市長（県庁にて）

会っており久しぶりの再会となりました。フィリピン館のテーマの説明を受けたり、フィリピンからの関係者の訪日についてホームステイの依頼を受けたりと、

いよいよこれから本格的な協議に入る事柄が明らかになりました。

また、協会では来る11月20日に万博講演会「フィリピンってどんな国」を開催しますが、その講師に万博フィリピン館責任者のソリアーノ氏が担当して下さることも決まりました。万博会期中大勢の関係者が訪日を予定しています。フレンドシップパートナーとして、



ソリアーノ氏

会員の皆さんにもご協力いただくことが増えそうですのでよろしくお願ひします。

フィリピンパビリオンのテーマ

ガエトス氏から伺ったフィリピンパビリオンのテーマは“ウスボン(Usbong)”と言うものでした。フィリピン語で「生命の種」を意味し、ココナツがそのシンボルとして用いられ、



サンチェス書記官夫婦

今回の展示もココナツの有用性を主体に構成されるそうです。ペルーの書記官来豊

去る9月25日、フォーラム（3ページ参照）開催の翌日、参加されたサンチェス三等書記官夫妻が豊川市を表敬訪問されました。ラテンアメリカサークルのメンバーも市内案内に同行しました。

フィリピン大使も来豊

10月1日、シアゾンフィリピン駐日大使夫妻も豊川市を表敬訪問されました。文化財に興味をお持ちの大使夫人の要望もあり、豊川稲荷をご案内しました。



シアゾン大使夫婦

今後の豊川市の万博関連事業

今年中に市内で行われるもの

- 万博版文化講座「フィリピン・ペルーってどんな国」（8ページ参照）
- フレンドシップ国PR展（8ページ参照）

来年市内で行われるもの

- 国際童謡音楽祭in豊川
- 17年7月3日(日) 豊川市文化会館

来年万博会場で行われるもの

- 4月26日(火) 愛知県ウイーク童謡フェスティバル
- 7月5日(火) 豊川の日
- 7月23日(土) 東三河の日
- 7月28日(木) ナショナルデー(ペルー)
- 9月20日(火) ナショナルデー(フィリピン)

あなたの 身近に
「ベストな ひまわり」

ひと・夢・いいね。

JAひまわり

〒442-8517 豊川市諏訪1丁目1番地
☎(0533)85-3171

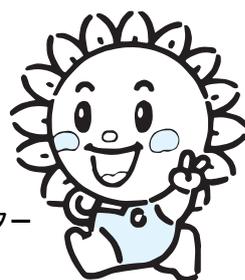


夢の旅へ
出かけよう!!

旅行のお問い合わせ・お申し込みは

JAひまわり 旅行センター

プリオ4F ☎(0533)89-3055
営業時間/AM10:00~PM7:30



ペルーのフレンドシップパートナーです。

フレンドシップフォーラム in 東三河2004が万博成功を祈念して開催されました

去る9月24日、愛・地球博一市町村一国フレンドシップ事業で東三河17市町村が担当する24カ国（一国欠席）が集まり、豊橋市総合体育館で万博成功を祈念して公開討論会が開催されました。各国の日本大使や書記官たちと関係市町村の代表者が出席しました。討論の糸口としてそれぞれの国の心と心をつなぐ言葉を披露しあいましたが、パートナー国のフィリピンのシアゾン駐日大使は「BAYANIHAN（タガログ語でボランティア精神の意

味と思われる）」、ペルーのサンチェス三等書記官は「AYNI O MINKA（ケチュア語で助け合いの精神）」という言葉が披露されました。豊川市からは協会員など合わせて約40人の一般参加もありました。



愛知万博とは？再確認しましょう

名 称 正式 2005年日本国際博覧会
略称 愛知万博
愛称 愛・地球博

テーマ 自然の叡智
サブテーマ 宇宙、生命と情報
人生のわざと智慧
循環型社会

開催期間 2005年3月25日～9月25日（185日間）

開催地 長久手町・豊田市・瀬戸市

参加国・地域 122カ国・7国際機関

話題をピックアップしてみました

グローバルループ

万博史上初めての空中回廊。全長は2.6キロ、幅21メートル。バリアフリー設計で人にやさしく、一周約1時間で世界一周を体験できます。



バイオ・ラング

長さ150m × 高さ12mの巨大な壁で、二酸化炭素を酸素に変える緑のカーテンで、地球温暖化抑制の実験効果を期待されます。



リニモ

磁気浮上式リニアモーターカー。東部丘陵線・藤ヶ丘、万博八草駅と万博会場の長久手会場駅を最高時速100キロメートルで走行する新交通システムです。



ハイブリッドバス

高圧水素ガスを燃料とする燃料電池と二次電池（ニッケル水素電池）を動力源としてモーターを駆動。ガソリン車に比べCO₂及びNO_xなどの有害物質の排出がなく、エネルギー効率、静粛性に優れています。長久手会場と瀬戸会場間で運行されます。



IMTS

専用道上を無人で自動運転・隊列走行し、一般道は通常のバス同様にマニュアルで単独走行を行う新交通システムです。長久手会場内で運行されます。



マンモス

約1万年前に絶滅したとされるマンモスを展示しようと計画されています。シベリアではすでにマンモスの頭部等が発見されたとの情報も届いており、世界初となる全身が揃った成獣での展示を目指しています。

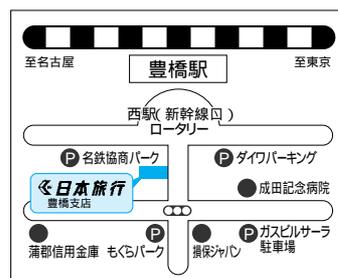


国内旅行は 赤川船 MACH 海外旅行は
日本旅行 豊橋支店

国土交通大臣登録旅行業 第2号 / JATA 日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員 / 旅行業公正取引協議会会員

〒441-8013 豊橋市花田町一番地180
TEL 0532-33-7910
FAX 0532-33-7929

受付時間 / 平日 10:00 ~ 18:00
定休日 / 土曜・日曜・祝日



駐車場案内 / まちなかパーキング(共通駐車場券)
ご旅行お申込み・お買上げのお客様に限らせていただきます。
市JR券、航空券、バス等の交通券のみのお買上げは除かせて頂きます。

今年も元気に行ってきました

キッズ"ワールド"サマースクール

8月27日(日)に小学校高学年の子どもたちと外国人、スタッフ、総勢50人で山びこの丘に行きました。

渥美半島に行く予定でしたが台風が近づいて海が荒れているとのことで急きょ変更になり、スタッフは大変でした。参加した外国の方に感想文をお願いしました。

夏の思い出

アシュリー・モーリー・ハート(オーストラリア)

ぼくが日本に来て、小学生の子どもたちといっしょに過ごしたのは、初めての体験でした。

元気な子もいれば、恥ずかしがりの子もいて、子どもたちはオーストラリアも日本も同じだなと思いました。簡単な日本語で話をしたりゲームをしたり、とても楽しかったです。

一番心に残っているのは、鳳来寺山の奥の院です。オーストラリアにはない伝統的な建物は興味深かったです。ぼくは家族の健康と世界中が平和にと祈りました。

キッズワールドサマースクールで思う

松井 滄 仿 (中国)

2004年8月29日の日曜日、私は日本の小学生の子どもたちとバスで「山びこの丘」にいきました。たいへん楽しかった。外国人の私たちは子どもたちと一緒にゲームをしたり、話をしながら鳳来寺山を見物しました。短いその日を過ごした後の私の感想をつづります。

私は中国雲南省西双版納シーサンパンナンに生まれました。ここは13種類以上の少数民族が暮らしています。傣、哈尼、拉祜、

フーラン、瑤などでその人口は約86万人です。西南地域の人々の生活は交通が不便なこともあって貧しい人が多いです。お金がないためにたくさんの子どもが学校へ通うことができません。

私は仕事で日本人のお客様と一緒に市から車に揺られて山道を片道で4時間位かけて瑤族村を訪れたことがあります。その村の一人の子どもの姿が忘れられません。この子の名前は「阿珠」といいます。彼女は9歳です。私たちが彼女に会った時激しい雨がジャージャー降っていました。彼女は激しい雨の中で傘をさして道端でキノコを売っていました。雨季には野生のキノコ種が多く取れるそうです。取った新鮮なキノコは道端で売られます。バスや車を止めて買う人がいます。私たちは彼女に聞きました。彼女が小学校3年生のときに貧しいために学校へ行くお金がなくなりました。私たちは彼女にたずねま



した。「学校へ戻りたいですか」と。彼女は涙をこぼしながら「学校へ行きたいので、毎日山から取ったキノコを道端で売りお金を貯めて再び学校へ戻りたい」とはっきり言いました。中国では阿珠みたいに学校へ行きたくても行けない子どもが大勢います。

日本の子どもたちは学校へ行くことはそんなに難しいことではないでしょう。日本の子どもたちはパソコンでインターネットをして世界中の人たちと交流できるでしょう。名作を読んだり、ゲームをしたり、明るく広い教室で勉強もできます。しかし中国の貧しい子どもたちは親たちと一緒に田畑で作業をします。暗くなってから帰ります。中国では特に山間部に貧しい子どもが多いです。早く日本と同じように誰でも学校へ行けるようになるといいです。



小柳津えみ行政書士事務所

入管手続・帰化申請・内容証明
遺言書・相続手続・許認可申請

豊川市御油町栗木山152
TEL 0533-80-1801
FAX 0533-80-1802
E-mail emi@fb3.so-net.ne.jp

世界の旅 パッケージツアー
航空券・海外ウエディング
旅館・ホテル・観光バス
国内の旅 個人から団体まで
かわしんグループ
ジェイティービー代理店



豊伸トラベルサービス(株)

営業時間 土・日も営業 豊川市諏訪3丁目302(プリオII1階)
AM10:00~PM8:00 ☎ 0120-857716
☎ (0533) 89-7716 FAX 89-8233

万博版世界の料理教室「ペルー料理」

10月17日(日)に勤労福祉会館調理実習室で世界の料理教室を開催しました。今回は万博版として、フレンドシップ国であるペルーの料理を教わりました。講師は蒲郡市在住のペルー人マリッササイトウさんです。水産大国ペルーらしく、魚介類を豊富に使った今回のレシピを紹介します。

セビーチェ

材料(7人分)

まぐろ(刺身用短冊)..... 800g	コリアンダー..... 少々
レッドオニオン..... 1個	とうもろこし..... 1本
アヒ(赤)..... 1個	さつまいも..... 1本
アヒ(黄)..... 1個	レタス..... 1/3個
レモン..... 16個	昆布の細切り..... 少々
にんにく..... 2かけ	塩・こしょう・味の素

ペルーのとうがらし



実習の様子。上手にできた!!



今回のメニューです

【作り方】

- 1 まぐろは1.5cm角に切る。
- 2 レッドオニオンは薄切りにして水にさらし、水を切っておく。
- 3 アヒとにんにくはみじん切りにする。
- 4 レモンは絞っておく。
- 5 ボールにレモン汁と塩、こしょう、コリアンダー、味の素少々を入れてかき混ぜ、その中に1と3を加え合わせて冷蔵庫で10～15分味をなじませる。
- 6 深皿にレタスと昆布の細切りを敷いて5を盛り、2と茹でて輪切りにしたさつまいもととうもろこし、切り昆布を添える。

アロス コン マリスコス

材料(7人分)

イカ・エビ..... 各250g	
アサリ(殻つき)..... 250g	
タイ米..... 3合	
レッドオニオン..... 1個	
にんにく..... 3かけ	
トマト..... 1個	
A	パプリカ..... 大さじ2.5
	オレガノ..... 小さじ0.5
	ローリエの葉..... 2枚
	オリーブオイル..... 大さじ3
固形スープ..... 2個	
白ワイン..... カップ1/4	
赤ピーマン..... 1個(細かく刻む)	
コリアンダー..... 大さじ1	
塩・こしょう・味の素・サラダ油	

【作り方】

- 1 レッドオニオン、にんにくはみじん切り、トマトは1cm角に切っておく。
- 2 魚類はきれいに洗って1cm角に切る。アサリはよく砂出しをしておく。
- 3 フライパンにサラダ油を入れて熱し、にんにくとレッドオニオンを炒める。
- 4 トマトとAを加えて炒め、魚類を入れてさらに5分間炒める。
- 5 ワインを加え、水分がなくなるまで熱する。
- 6 炊いたタイ米、赤ピーマン、コリアンダー、塩を加え、よく混ぜて器に盛る。

ボリタデココ

【作り方】

- 1 バター大さじ2を鍋に入れて弱火にかけ、コンデンスミルク1缶を加え粘りが出るまでかき混ぜる。焦げ付きやすいので休まずかき混ぜること。
- 2 ココナツ粉末200gを少しずつ加えてよく混ぜ、とろみが出たら火からおろして冷ます。
- 3 小さなボールの形に丸め、表面にココナツ粉末を適宜まぶす。

NECワープロ・パソコン専門店
文具・事務用品・紙製品
スチール家具・OA機器



有限会社 **するが屋**

豊川市光明町2-7

☎(0533)86-2509 FAX(0533)86-2299

村松書店

〒442-0041 豊川市旭町6番地

TEL (0533) 86-3810

FAX (0533) 86-2682

E-mail add.

mbooks@amitaj.or.jp



インドネシアの夫妻を迎えて
作間孝子宅にて

部会とサークル活動の

協会には、現在、ホームステイ部会からラテンアメリカサークルまで、4部会16サークルがあります。それぞれ目的を持って活動しており、協会のたくましい原動力となっています。

活発なホームビジット

ホームステイ部会

ホームステイ部会の中のホームビジットの会は、豊川近郊で就労、就学している外国人を会員の家庭に招いて交流することを目的として活動しています。活動はもう5年目になります。8月28日(土)の夜、豊橋技術科学大学留学生18人を含む58人の参加者が陸上競技場で行われた手筒花火を見学しました。栈敷を7ますも貸し切って楽しく過ごしました。また、今年は7月から9月にかけて、8家庭に21人の外国人を受け入れ、買い物に行ったり食事をしたりして、新しい友情が芽生えました。

お月見交流会を開催

フレンドシップ部会

中秋の名月が近づいた9月25日(土)の夜、フィリピン、カナダ、オーストラリアの外国人8人を含む24人の参加者により、三河の名刹大賣山西明寺でお月見交流会を開催しました。住職の「西明寺幼稚園とスリランカについて」の講話の後、ビンゴゲームに興じ、一品持ち寄りのバラエティに富んだ料理を賞味しました。お月様に供えただんご、さといも、さつまいもをいただき、別れを惜しみながら帰途につきました。



楽しかったお月見交流会
大賣山西明寺にて

ポルトガル語版紙芝居が好評

ポルトガル語サークル

昨年末に作成したポルトガル語版紙芝居「貧乏神」を豊橋のすこやか診療所、代田小学校児童クラブ、協会の日本語教室などで上演しました。また、7月4日(日)には、ブラジル、ペルーの外国人25人を含む42人の参加者によるバーベキュー会を音羽町運動公園で行い、ここでも「貧乏神」を上演しました。現在、お正月に向けてポルトガル語版「いろはかるた」を作成中です。完成しだい各方面の行事などに取り入れてもらうよう働きかけていくつもりです。



紙芝居とサークルメンバー
音羽町運動公園にて

キュパティーノ中学生を接遇

キュパティーノサークル

豊川市は、昭和53年にキュパティーノ市と姉妹都市提携をして以来、毎年のように中学生使節団の相互訪問を実施しています。今年は7月にキュパティーノ市から12人の使節団員が来豊しました。サークルでは、名古屋空港出迎えをはじめ、市内見学の付き添い、歓迎会で英語朗読劇「馬方弁天」上演などの接遇をしました。また、11月には豊川市の中学生使節団の報告会が予定されており、発表を楽しみにしています。



良質生活アピタ
アピタ豊川店

豊川市開発ビル株式会社
豊川市諏訪3丁目133番地
TEL(0533)89・3000



近況をお知らせします



すてきだったロシアの文化
ロシア料理店「バイカル」にて

最近4カ月間に実施した行事の内容を皆さんにお知らせします。体験入部、例会見学もできます。興味のあるかたは事務局までご連絡ください。新しい友達ができ、あなたの視野が広がることを期待します。

開発途上国の人々を援助

ヴェロニカ会

世界の恵まれない人々に衣料、文具などを送っています。最近の出荷は7月、8月、9月に各10個ずつで、通算569個になりました。その送料ねん出のため、バザーも開催しています。例会（第2日曜日）でバザーの支度をし、次週（第3日曜日）にバザーを開催しています。市内の小中学校でも、モンゴルやフィリピンへ文具を送る活動が盛んで、大変嬉しく思っています。また、バザーの買い上げ品を入れる手提げ紙袋（おむねA3かA4サイズ）が必要になっています。ご家庭にありましたら、事務局までご持参くださるとありがたいです。

新しい情報を紹介

ホームページサークル

来年開催される愛知万博で、豊川市はフィリピンとペルーのフレンドシップパートナーになっています。このため、11月20日（土）勤労福祉会館で開催する文化講座「フィリピン、ペルーってどんな国」をはじめ、万博開催期間中の豊川市関連事業をホームページで紹介しています。また、写真を多く使ったフィリピン親善訪問記は見ごたえがあります。そのほか、機関誌「We」の最新版、9月から始まった日本語教室第17期の概要、協会入会申込方法など盛りだくさんの情報を紹介しています。協会の寄付行為、役員名簿、事業計画、事業報告、予算、決算なども載せ、情報公開を積極的に推進しています。一度、協会のホームページをご覧になってください。

ロシア料理専門店を尋ねて

ワールドウォッチングサークル

昨年までは3泊ないし4泊という短期間の海外旅行を実施し、初めての人でも気軽に参加でき、また、通常のツアーでは味わえない企画により海外旅行を奨励してきました。今年は視点を変えて、9月10日（金）、豊橋市のロシア料理専門店「バイカル」で、ロシアの雰囲気になりながら、ロシアの文化とシェフ自慢の家庭料理を楽しみました。日本人好みの料理も多く、中でもトマトで作ったスープは格別でした。22人の募集人員をオーバーして、26人もの参加がありました。

隣国との友情を育む

アンニョンサークル

例会は毎月2～3回、月曜日の夜開催し、主に韓国語を勉強しています。最近実施した催しは、8月21日（土）韓国の交換学生を囲んで、講師宅でバーベキューの会を行いました。また、10月16日（土）には、今年の韓国



韓国交換学生を囲んで
小野寿美江講師宅にて

語講座を受講した15人を交えて、韓国料理を楽しむ会を行いました。韓国は隣国でもあり、文化、スポーツをはじめ幅広い分野で「冬のソナタ」のような心温まる交流を期待したいと思います。

国内旅行・海外旅行

お問い合わせ、申込みは
旅行の総合デパートを目指す
当社へ是非お願いします

(株)トラベル東海

豊川市三蔵子町一里塚41-4
(0533) 84-7115(代)

趣味の民芸・土産・造花フラワー店

(株)林電工



恋のれん結び堂

造花フラワー師範 林 叔子

〒442-0027 豊川市桜木通5丁目1番地 ☎(0533)85-9977



INFORMATION

万博フレンドシップ国 PR展

来年の愛知万博に向けて、豊川市のフレンドシップ国であるペルーとフィリピンの2カ国をPRするために展示会を行います。

期間 12月7日(火)~19日(日)

場所 プリオ催事場

内容 両国のパネルや民族衣装の展示、民芸品の販売等を予定しています。

日時 12月12日(日)
午後1時~4時

場所 勤労福祉会館大研修ホール

参加費 大人(高校生以上)500円
子供(小・中学生)300円
小学生未満 無料

申込み 12月3日(金)までに電話で、氏名・電話番号・大人か子供かを協会事務局へお知らせください。

文化講座万博版 「フィリピン・ペルーってどんな国」

愛知万博のフレンドシップ国であるペルーとフィリピンについて理解を深めるための「どんな国シリーズ」特別版です。

日時 11月20日(土)
午後1時~4時

場所 勤労福祉会館大研修ホール

受講料 無料

定員 150名

講師 ミゲル・フジタさん

(インターナショナルプレスリポーター)

アラチェリ・ソリアーノさん

(フィリピン万博広報担当)

申込み 電話で協会事務局へ。先着順。

ワールドフェスティバル

年末恒例のワールドフェスティバルを開催します。今年はブラジルのサンバ演奏、ペルーの歌と踊り、フィリピンのフォークダンス、中国の音楽、フラダンス、そして日本の伝統音楽と盛りだくさんでお届けします。国際色豊かなお祭りで仲間と一緒に楽しいひとときを過ごしませんか。



昨年のフェスティバルの様子

外国語講座受講生募集

ブラッシュアップ英会話(中級者向け)

期間 平成17年1月12日~3月16日 毎週水曜日

時間 午後1時30分~2時45分

定員 30名

英会話中級(中級者向け)

期間 平成17年1月13日~3月17日 毎週木曜日

時間 午後7時30分~8時45分

定員 30名

スペイン語(初心者向け)

期間 平成17年1月14日~3月25日 毎週金曜日

時間 午後7時30分~8時45分

定員 30名

場所 勤労福祉会館

受講料 会員4,500円 一般6,500円

(テキスト代込み)

申込み 12月6日(月)までに、電話にて協会事務局へ。定員を超えた場合は抽選です。

豊かなくらしのお手伝い



豊川信用金庫

本店 豊川市末広通3丁目34番地の1 ☎(0533)89-1151(代)